

Vitalizer Mk3-T

程序均衡器



产品手册

更多信息: spl.audio



开始工作

请阅读第 9 页开始的安全说明。

确保 Vitalizer Mk3-T 的电源电压与您所在地区的电压相符，且保险丝的值与所选电压相符（参见第 8 页的规格说明）。

Vitalizer Mk3-T 背面的电源开关必须位于 "off" 位置。

(Off = 0 / On = 1)。

将提供的电源线连接至 Vitalizer Mk3-T 的电源接口和电源插座。

如果提供的电源线与您的电源插座不匹配，请联系经销商。

与 Vitalizer Mk3-T 连接的设备必须保持关闭。

用适当的音频线（XLR 或 TRS）将设备连接到 Vitalizer Mk3-T 的输入和输出端。

音频线不包括在产品内。

开机

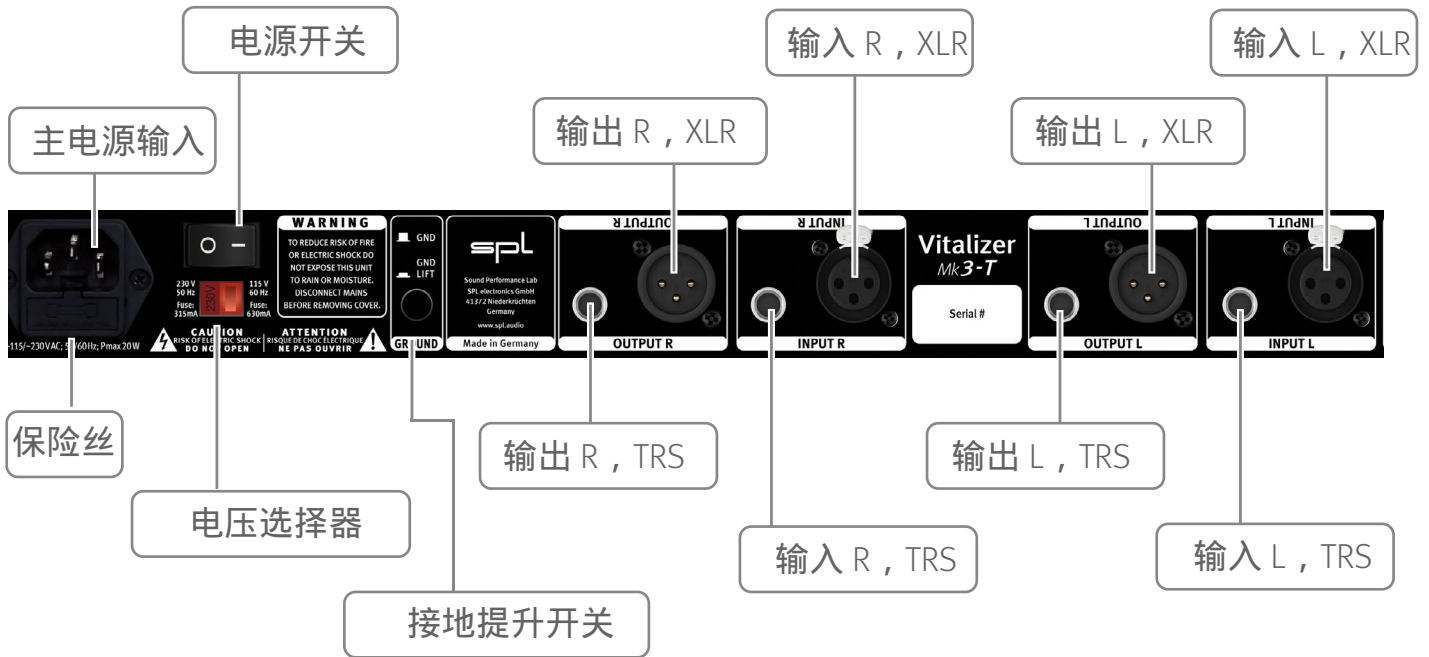
打开 Vitalizer Mk3-T 后面板上的电源开关（On = 1）。

PWR LED 和所有激活的开关都会亮起。

关机

关闭 Vitalizer Mk3-T 后面板的电源开关（Off = 0）。

PWR LED 和所有激活的开关不再亮起。



Drive



驱动控制进入滤波器网络的电平。电平的控制范围在 -20 dB 和 +6 dB 之间。在中心位置 (0dB)，驱动电平与输入电平相同。

OVL



OVL LED 指示灯显示输入级的潜在过载和内部过载。OVL LED 在过载前 3 dB 亮起。这可确保 Vitalizer 始终提供理想音质。

Bass Sound



低音音效控制器可用于在两种低音音效颜色之间进行调节。

Soft：将低音音效控制钮从中间位置 (0) 向左移动，低音音效柔和温暖。

Tight：如果将低音音效控制钮从中间位置 (0) 向右移动，低音音效就会变得干涩而富有冲击力。

右侧的刻度点象征着这种轮廓分明、紧凑的低音，因此以方形显示。

Bass Comp



Stereo Vitalizer Mk3-T 具有简单易用、效果显著的 "单旋钮" 压缩器，它只集成到低音处理路径中，而不触及原始低音内容。压缩器的攻击、释放和阈值均已预先编程。增加低音压缩器的数值，一方面可以增加压缩比 (Ratio)，同时还能降低阈值 (Threshold)。该压缩器采用了柔和的膝部控制特性，听起来尽可能不突兀。由于它与低音通路融为一体，因此即使在强压缩率下，高音也能保持活泼、大气！



增益降低 LED "GR" 表示压缩器正在工作。

Mid-Hi Tune



中高频调谐控制用于设置宽带搁架式滤波器的起始频率。根据 "处理" (Process) 控制的设置，所有高于该值的频率都会被处理，直至音频范围的末端。控制范围在 1.1 kHz (最右) 和 22 kHz (最左) 之间。

Process



处理控制决定低音和中高音调整与原始信号的比例，并衰减主要的中频。

LC-EQ



LC EQ 是围绕无源线圈电容 (LC) 网络建立的中高音处理级。LC EQ 可使中音更加清晰，特别是在语音清晰度和透明度方面。在高频范围内，线圈具有超低的噪音。向左急转时，频率可控制在约 2 kHz (低频)，向右急转时，频率可控制在约 20 kHz (高频)。通过 LC-EQ 改进的高频结构可确保乐器的分离更加干净，并提供丝滑的高音。

Intensity



强度控制器决定 LC-EQ 的电平。随着强度的增加，高频和中频的增益也会增加。同时，感知时间也会发生变化，这样高频成分就不会被低频成分所掩盖。这就提高了语音的可懂度和清晰度。任何音频信号的亮度都能在不尖锐的情况下得到提高。

Stereo Expander



立体声扩展器可增加立体声声像的宽度。

立体声扩展器控制器根据既定的声道间相位原理工作，可用于增加任何立体声音源的主观声场宽度。



开启开关用于激活 Vitalizer Mk3-T。

激活时，开关亮起。如果设备处于旁路模式，则开关不亮。

该开关闪烁时，设备处于“预热”模式。电子管正处于最佳工作温度。



Inputs and outputs

Vitalizer Mk3-T 的所有输入和输出均配有带镀金触点的 Neutrik XLR 插孔和 Neutrik TRS 插孔。XLR 和 TRS 插孔并联连接。信号传输采用电子平衡方式，标称电平为 +6 dBu。

提示 在输出端，每路输出有两个信号，因此处理后的信号可以发送到两个不同的设备。如果输入端有双重分配，则两个输入信号会混合在一起。

Ground



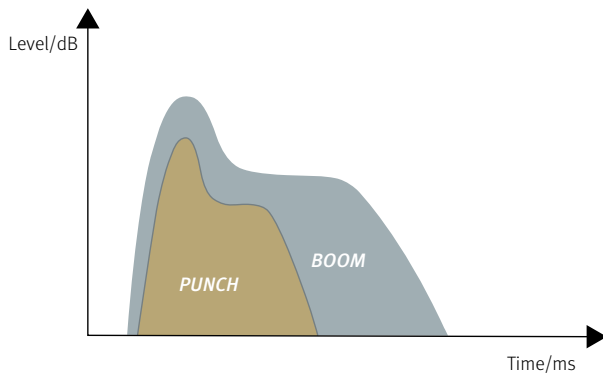
Vitalizer Mk3-T 背面的接地开关可用于消除接地回路，当按下开关时，内部接地与外壳接地断开。在输入双重分配的情况下，两个输入信号会混合在一起。

The De-Masking

Vitalizer 技术的一个主要特点是消除叠加的声音成分。因此，Vitalizer 将频率的感知时间与其振幅联系起来。通过大音量频率的最小时间集，先前叠加的较安静的声音成分被“去蔽”，从而变得清晰可闻。

音频掩蔽效果

例如：低音区的 BOOM 和 PUNCH

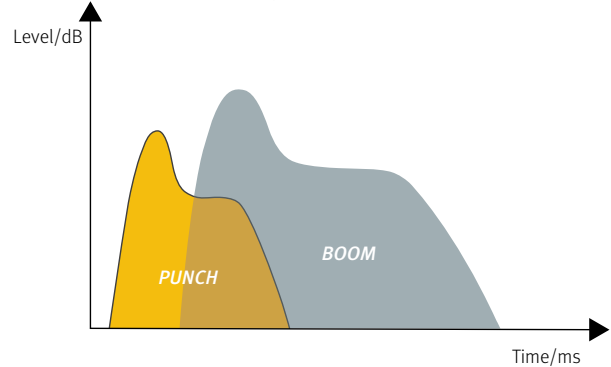


使用 Vitalizer 音频掩蔽效果

例如：低音区的 BOOM 和 PUNCH

BOOM 音量大于 PUNCH 音量，因此会发生偏移，使 PUNCH 音量再次响起。

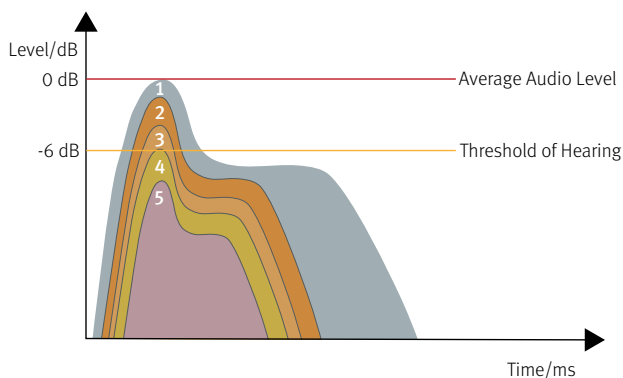
效果：声音更突出、更有力



音频掩蔽效果

例如：人声或乐器（合唱团、铜管乐、吉他）

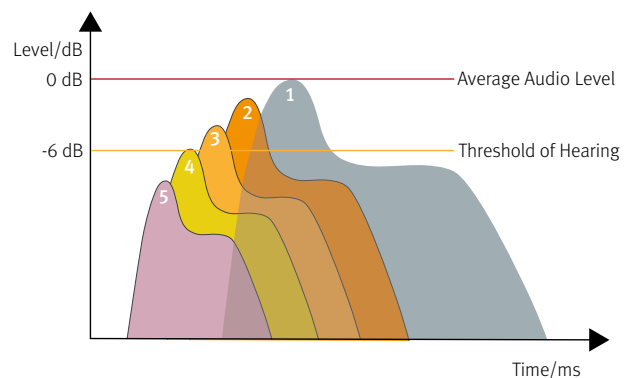
人声 1 将掩盖较低的人声。2&3 仍然可以仍可听到，但 4&5 将无法听到。



使用 Vitalizer 音频掩蔽效果

例如：人声或乐器（合唱团、铜管乐、吉他）均可听到

效果：更多细节，更高的透明度



规格

模拟输入和输出

输入阻抗	22 k Ω
输出阻抗	75 Ω
最大输出增益	22 dBu
共模抑制比 (1 kHz , 30 dB 增益)	86 dB
频率范围 (30 dB 增益)	10 Hz – 100 kHz
THD + N (0 dBu, 10 Hz – 22 kHz)	0.01 %
噪音 (A 加权)	-88,6 dBu
动态范围	110,6 dB

带环形变压器的内部线性电源

模拟音频的工作电压	+/- 18 V
继电器和 LED 的工作电压	+ 12 V
电子管阳极电压	+ 250 V
加热管电压	+ 12,6 V

主电源

主电压 (可选)	230 V AC, 50; 115 V AC, 60 Hz
230 伏保险丝	T 315 mA
115 伏保险丝	T 630 mA
功耗	最大. 20 W

尺寸和重量

宽 x 高 x 深	482 x 44 x 237 mm
	19 x 1.73 x 9.33 inch
重量	3.4 kg
	7.5 lbs
运输重量 (包括包装)	4.75 kg
	10.47 lbs

安全建议

启动设备前：

- 请仔细阅读并遵守安全建议。
- 请仔细阅读并遵循快速入门指南。
- 遵守设备上的所有警告说明。
- 请妥善保管用户手册和安全提示，以备将来参考。



警告

请务必遵守下列安全建议，以避免因电击、短路、自由落体或其他危险而造成严重伤害甚至致命事故。以下是此类风险的示例，并非详尽无遗：

电源/电源线

请勿将电源线放在加热器或散热器等热源附近，请勿过度弯曲或以其他方式损坏电源线，请勿在电源线上放置重物，或将电源线放在任何人都可能在其上行走、绊倒或滚过的位置。

只能使用设备上标明的电压。

只能使用随附的电源线/插头。

如果您打算在购买地点以外的其他地方使用设备，随附的电源线可能不兼容。在这种情况下，请联系您的经销商。

请务必将设备连接到带有保护性接地连接的适当电源插座上。接地不当可能导致触电。

请勿打开

本设备不含用户可维修部件。请勿打开设备或试图拆卸内部部件或以其他方式对其进行修改。如果出现故障，请立即关闭电源，从电源插座上拔下电源线，并请专业人员进行检查。

进水警告

请勿将设备暴露在雨中，或在水边、潮湿或潮湿的环境中，也不要不要在设备上放置任何装有液体的物品（如花瓶、瓶子或玻璃杯），以免液体溢入任何开口。如果有水等液体渗入设备，请立即关闭电源，并从电源插座拔下电源线。然后请专业人员检查设备。切勿用湿手插拔电插头。

火灾警告

请勿将蜡烛等燃烧物放在设备上。燃烧的物品可能会掉落并引发火灾。

雷击

在雷雨或其他恶劣天气之前，请断开设备与电源插座的连接；切勿在暴风雨期间断开连接，以免雷击危及生命。同样，断开可能相互连接的其他设备、天线和电话线/网线的电源连接，以免二次连接造成损坏。

如果发现任何异常

出现下列问题之一时，请立即关闭电源开关，并将电源插头从电源插座上拔下。然后请专业人员对设备进行检查。

- 电源线或插头磨损或损坏。
- 设备发出异常气味或烟雾。
- 有物体掉入设备。
- 使用设备时突然失声。



注意

请务必遵守下列基本预防措施，以避免对您或他人造成人身伤害，或损坏设备或其他财产。这些预防措施包括但不限于以下内容：

电源/电源线

从设备或电源插座上拔下插头时，请务必拉住插头而不是电源线。拉扯电线可能会损坏电线。暂时不使用设备时，请从电源插座上拔下设备的插头。

放置位置

请勿将设备放置在不稳定的位置，以免意外翻倒。请勿堵塞通风口。本设备有通风孔，可防止内部温度过高。尤其不要将设备侧放或倒放。通风不足会导致过热，可能会损坏设备甚至引起火灾。

请勿将设备放置在可能接触腐蚀性气体或含盐空气的地方。这可能会导致故障。

在移动设备之前，请拆下所有连接电缆。在安装设备时，请确保您使用的电源插座易于接近。如果出现故障或失灵，请立即关闭电源开关并将插头从电源插座上拔出。即使关闭了电源开关，电流仍会以最小的速率流向产品。长时间不使用设备时，请务必从墙上的电源插座拔下电源线。

连接

将设备连接到其他设备之前，请关闭所有设备的电源。在打开或关闭设备电源之前，将所有音量调至最低。只能使用适当的电缆连接设备和其他设备。确保所使用的电缆完好无损，并符合连接的电气规格。其他连接方式可能导致健康风险和损坏。

操作

只能按照手册中的说明操作控制器和开关。超出安全参数的错误调整可能导致损坏。切勿过度用力开关或控制。

切勿将手指或手伸入设备的任何缝隙或开口。

避免将异物（纸张、塑料、金属等）插入或掉落到设备的任何缝隙或开口中。如果发生这种情况，请立即断电并从电源插座拔下电源线。然后请专业人员检查设备。

请勿将设备暴露在过多灰尘、震动或极冷或极热的环境中（如阳光直射、靠近加热器或白天在汽车内），以防损坏外壳、内部组件或导致运行不稳定。

如果设备的环境温度突然变化，可能会出现冷凝现象（例如，如果设备搬迁或受到加热器或空调的影响）。

在出现冷凝水时使用设备可能会导致故障。在冷凝现象消失前的几个小时内，请勿接通设备电源。只有这样才能安全开机。

清洁

清洁前，请断开设备与电源插座的连接。请勿使用任何溶剂，否则会损坏机壳表面。必要时使用干布和无酸清洁剂。

免责声明

Windows® 是 **Microsoft® Corporation** 在美国和其他国家的注册商标。**Apple**、**Mac** 和 **Macintosh** 是苹果公司在美国和其他国家的注册商标。本手册中的公司名称和产品名称是其各自公司的商标或注册商标。

SPL 和 **SPL** 徽标是 **SPL electronics GmbH** 的注册商标。

SPL 不对因不当使用或修改设备而造成的损坏或数据丢失或损毁负责。

环境保护注意事项



在使用寿命结束时，本产品不得与普通家居垃圾一起处理，而必须送回电子电气设备回收点。

产品、用户手册和包装上的轮式垃圾箱标志表示。为妥善处理、回收和循环利用旧产品，请根据本国法律和欧盟指令 2012/19/EU 将其送到适用的回收点。

材料可根据其标识重新使用。通过再利用、原材料回收或其他形式的旧产品回收，您将为保护环境做出重要贡献。

您当地的行政部门可以向您提供负责的废物处理点的建议。

本指令仅适用于欧盟国家。如果您希望将设备丢弃到欧盟以外的国家，请联系当地政府或经销商，询问正确的处理方法。
WEEE-Reg-No.



Vitalizer Mk3-T

Programm-Equalizer



Bedienungsanleitung

Weitere Informationen: spl.audio



Inbetriebnahme

Lesen Sie die Sicherheitshinweise ab Seite 19.

Stellen Sie sicher, dass der Spannungswahlschalter des Vitalizer Mk3-T auf die Netzspannung in Ihrer Region eingestellt ist und dass die Sicherung den für die gewählte Netzspannung richtigen Wert hat (siehe Technische Daten auf Seite 18).

Der Netzschalter auf der Rückseite des Vitalizer Mk3-T muss sich in der Aus-Stellung befinden. (Aus = 0 / Ein = I).

Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel am Netzanschluss des Vitalizer Mk3-T und an eine Steckdose an.

Wenn das mitgelieferte Netzkabel nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Die Geräte, die an den Vitalizer Mk3-T angeschlossen werden sollen, müssen ausgeschaltet sein.

Schließen Sie Ihre Geräte mit geeigneten Audio-Kabeln (XLR oder TRS) an die Ein- und Ausgänge des Vitalizer Mk3-T an.

Audiokabel nicht im Lieferumfang enthalten.

Einschalten

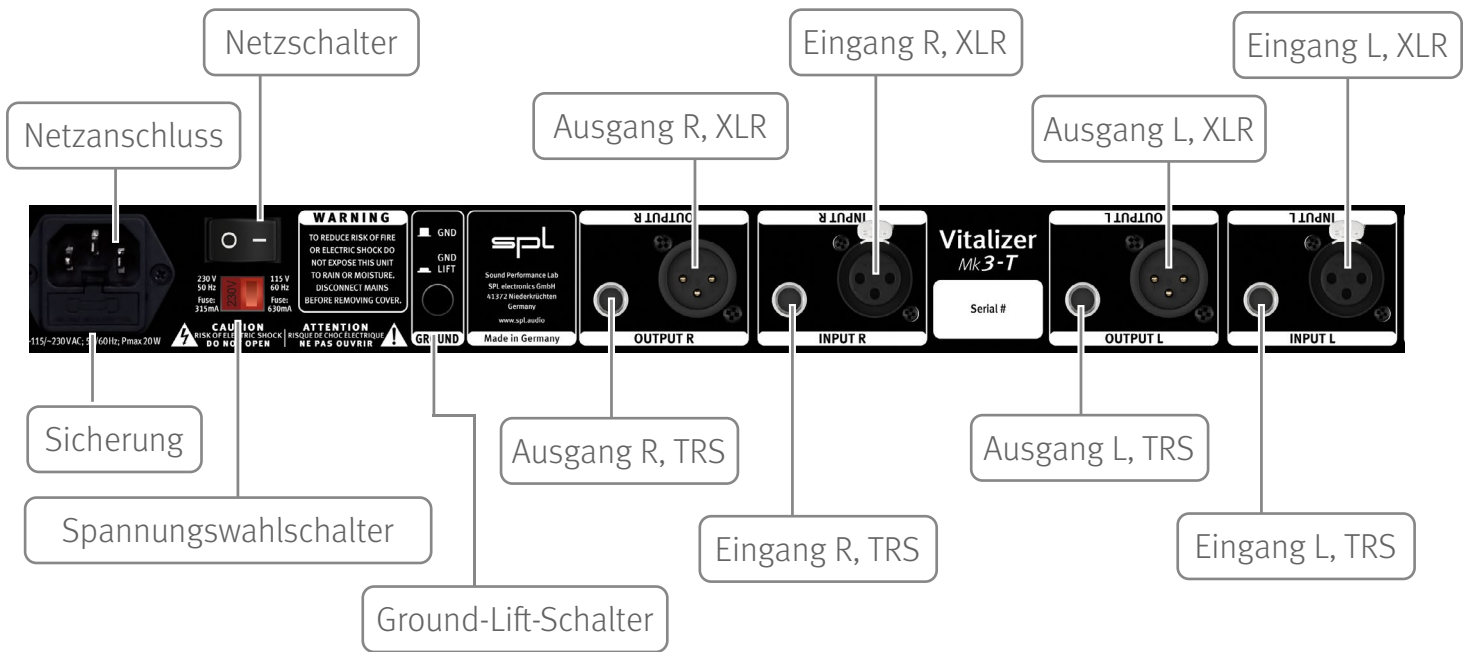
Schalten Sie den Netzschalter auf der Rückseite des Vitalizer Mk3-T ein (Ein = I).

Die PWR-LED und alle aktivierten Schalter leuchten.

Ausschalten

Schalten Sie den Netzschalter auf der Rückseite des Vitalizer Mk3-T aus (Aus = 0).

Die PWR-LED und alle aktivierten Schalter leuchten nicht mehr



Drive



Der Regler Drive regelt die Ansteuerung des Filternetzwerks. Der Regelbereich liegt zwischen -20 dB und +6 dB. In der Center-Position (0dB) ist der Ansteuerungspegel identisch mit dem Eingangspegel.

OVL



Die OVL-LED zeigt potentiell Übersteuern der Eingangsstufen, sowie interne Übersteuerungen an. Die OVL-LED leuchtet 3 dB vor einer Übersteuerung auf. So wird sichergestellt, dass der Vitalizer immer den perfekten Klang erzeugt.

Bass Sound



Mit dem Regler Bass Sound kann zwischen zwei Bassklangfarben geregelt werden.

Soft: Wird der Regler Bass Sound von der Center-Position (0) nach links bewegt, so wird der Bass-Bereich weich und warm, bezeichnet als Soft.

Tight: Wird der Regler Bass Sound von der Center-Position (0) nach rechts bewegt, so wird der Bass-Bereich trockenen und perkussiv, bezeichnet als Tight.

Die Skalierungspunkte auf der rechten Seite symbolisieren diesen konturierten, tighten Bassklang und sind daher quadratisch dargestellt.

Bass Comp



Der Stereo Vitalizer Mk3-T ist mit einem einfach zu bedienenden und effektiven „Ein-Knopf“-Kompressor ausgestattet, der nur in den Bassbearbeitungspfad integriert ist und den originalen Bassanteil unangetastet läßt. Attack, Release und Threshold sind fest vorprogrammiert. Mit der Erhöhung des Wertes Bass Comp wird zum einen das Kompressionsverhältnis (Ratio) erhöht und gleichzeitig der Schwellwert (Threshold) herabgesenkt. Der Kompressor arbeitet mit einer Soft-Knee-Regelcharakteristik, um möglichst unauffällig zu klingen.

Durch die Integration in den Basspfad bleiben die Höhen auch bei hohen Kompressionsraten immer lebendig und luftig!



Die Gain Reduction LED „GR“ zeigt an, wann der Kompressor seine Arbeit aufnimmt.

Mid-Hi Tune



Mit dem Regler Mid-Hi Tune wird die Einsatzfrequenz oder untere Grenzfrequenz eingestellt, oberhalb welcher Frequenzen mit dem gewählten Process-Wert angehoben bzw. unterhalb welcher Frequenzen entsprechend gedämpft werden. Der Regelbereich des Reglers Mid-Hi Tune liegt zwischen 1,1 kHz im rechten Anschlag und 22 kHz im linken Anschlag.

Process



Der Process-Regler stellt die Intensität von Bass und Mid-Hi Tune im Verhältnis zum Originalsignal ein und führt eine Dämpfung dominanter Mittenfrequenzen aus.

LC-EQ



Der LC-EQ ist eine um ein passives Spulen-Kondensatornetzwerk (LC) aufgebaute Mitten-Hochtonbearbeitungsstufe. Der LC-EQ erzeugt im Mittenbereich mehr Präsenz und Durchzeichnung, insbesondere für Stimmen. Im Hochtonbereich überzeugt die Spule durch extreme Rauschmut. Regelbar ist die Frequenz zwischen ca. 2 kHz (Low) im linken Anschlag und ca. 20 kHz (High) im rechten Anschlag. Die mit dem LC-EQ verbesserte Hoch- und Obertonstruktur gewährleistet eine sauberere Trennung der Instrumentierungen und sorgt für seidige Höhen.

Intensity



Der Intensity-Regler bestimmt den Pegel des LC-EQ. Mit steigender Intensität nimmt die Verstärkung der eingestellten Hoch- und Obertöne zu. Gleichzeitig wird der Empfindungszeitpunkt verschoben, so dass leise Hochtonanteile nicht von lauten maskiert werden. So wird die Sprachverständlichkeit und Klarheit verbessert. Die Brillanz jedes Audiosignals kann erhöht werden, ohne scharf zu klingen.



Stereo Expander



Der Stereo Expander vergrößert die Stereo-Basisbreite.

Der subjektive Räumlichkeitseindruck wird durch Simulation einer dezentralen Ortung der Schallquelle außerhalb der Lautsprecherenebene verbessert.



Über den On-Schalter wird der Vitalizer Mk3-T aktiviert. Im aktiven Zustand leuchtet der Schalter. Befindet sich das Gerät im Bypass-Modus, leuchtet der Schalter nicht.

Wenn dieser Schalter blinkt, befindet sich das Gerät im „Warm-Up“-Modus. Die Röhren werden auf die optimale Betriebstemperatur gebracht.



Ein- und Ausgänge

Alle Ein- und Ausgänge des Vitalizer Mk3-T sind mit Neutrik-XLR-Buchsen mit vergoldeten Kontakten und Neutrik TRS-Buchsen ausgestattet. Die XLR- und Klinkenbuchsen sind parallel geschaltet. Die Signalübertragung ist elektronisch symmetriert bei einem Nominalpegel von +6 dBu.

Tipp: Ausgangsseitig werden je Ausgang zwei Signale ausgegeben. Das bearbeitete Signal kann also an zwei verschiedene Geräte gesendet werden. Bei einer Doppelbelegung der Eingänge vermischen sich die beiden Eingangssignale.

Ground



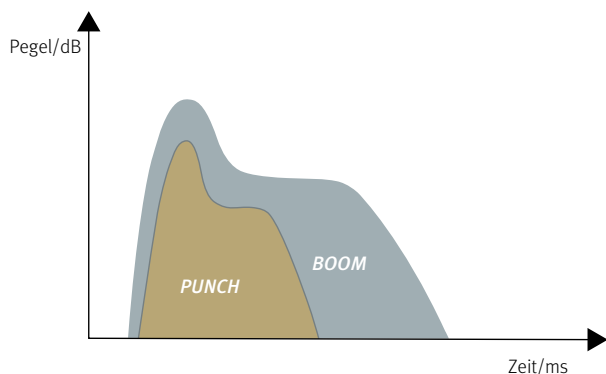
Mit dem Schalter Ground auf der Rückseite des Vitalizer Mk3-T können Brummschleifen behoben werden, indem bei gedrücktem Schalter die interne Masse von der Gehäusemasse getrennt wird.

Die De-Maskierung

Ein Schlüsselmerkmal der Vitalizer-Technologie ist die Demaskierung überlagerter Klanganteile. Dabei setzt der Vitalizer den Empfindungszeitpunkt einer Frequenz in Beziehung zu ihrer Lautstärke. Durch einen minimalen zeitlichen Versatz lauter Frequenzen werden leisere, zuvor überlagerte Klanganteile „demaskiert“ und somit hörbar.

Audio-Maskierung

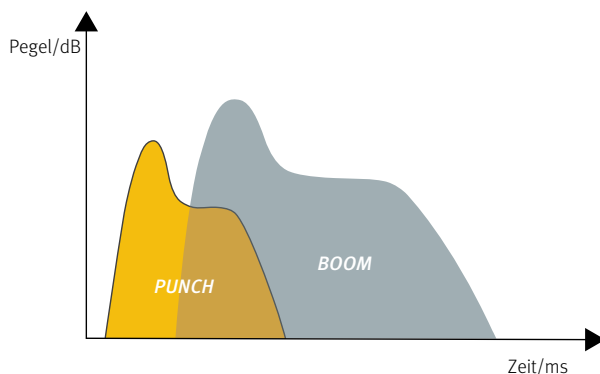
Beispiel: BOOM und PUNCH im tiefen Frequenzbereich



De-Maskierung mit dem Vitalizer®

Beispiel: BOOM und PUNCH im tiefen Frequenzbereich

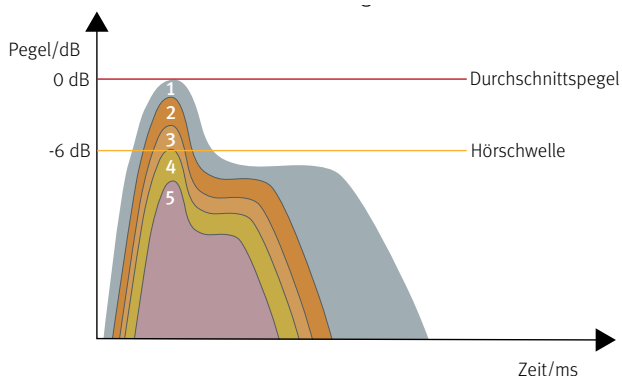
Der BOOM ist lauter als der PUNCH, wird aber durch zeitliche Verschiebung wieder hörbar gemacht. Das Ergebnis ist ein besser akzentuierter und kraftvollerer Klang.



Audio-Maskierung

Beispiel: Gesänge oder Instrumente (Chor, Bläser, Gitarren)

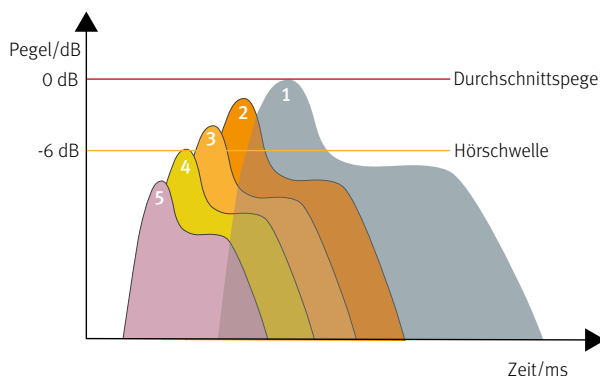
Gesang 1 maskiert die tieferen Stimmen. Die Stimmen 2 und 3 sind noch hörbar. Die Stimmen 4 und 5 können nicht mehr wahrgenommen werden.



De-Maskierung mit dem Vitalizer®

Beispiel: Gesänge oder Instrumente (Chor, Bläser, Gitarren)

Alle Stimmen sind hörbar. Das Ergebnis ist detailreicher und transparenter.



Technische Daten

Analoge Ein- und Ausgänge; XLR & TRS-Klinke (symmetrisch)

Eingangsimpedanz	22 k Ω
Ausgangsimpedanz	600 Ω
Maximaler Eingangspegel	22 dBu
Gleichtaktunterdrückung (1 kHz)	86 dB
Frequenzgang (-3 dB)	10 Hz – 100 kHz
THD + N (0 dBu, 10 Hz – 22 kHz)	0,01 %
Rauschen (A-bewertet)	-88,6 dBu
Dynamikumfang	110,6 dB

Interne Stromversorgung; Linear-Netzteil mit Ringkerntransformator

Betriebsspannung für analoge Audio-Elektronik	+/- 18 V
Betriebsspannung für Relais und LEDs	+ 12 V
Röhren-Anodenspannung	+ 250 V
Röhren-Heizspannung	+12,6 V

Netzteil

Netzspannung (wählbar)	230 V AC, 50; 115 V AC, 60 Hz
Sicherung für 230 V	T 315 mA
Sicherung für 115 V	T 630 mA
Leistungsaufnahme	max. 20 W

Maße & Gewicht

W x H x T (Weite x Höhe x Tiefe)	482 x 44 x 237 mm
	19 x 1,73 x 9,33 inch
Gewicht des Geräts	3,4 kg
	7,5 lbs
Versandgewicht (inkl. Verpackung)	4,75 kg
	10,47 lbs

Sicherheitshinweise

Vor der Inbetriebnahme des Gerätes:

- Lesen und befolgen Sie diese Sicherheitshinweise.
- Lesen und befolgen Sie die Quickstart-Anleitung.
- Beachten Sie alle Warnhinweise auf dem Gerät.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung mit den Sicherheitshinweisen auf, damit Sie später darin nachschlagen können.



Warnung

Befolgen Sie immer die nachfolgenden Sicherheitsmaßnahmen, um schwere Verletzungen oder sogar tödliche Unfälle durch elektrischen Schlag, Kurzschluss, Feuer oder andere Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Sicherheitsmaßnahmen gehören folgende Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Netzanschluss/Netz kabel

Verlegen Sie das Netzkabel niemals in der Nähe von Wärmequellen, etwa Heizkörpern oder Heizstrahlern, biegen Sie es nicht übermäßig und beschädigen Sie es nicht auf sonstige Weise, stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf und verlegen Sie es nicht an einer Stelle, wo jemand darauf treten, darüber stolpern oder etwas darüber rollen könnte.

Betreiben Sie das Gerät nur mit der Spannung, die auf dem Gerät angegeben ist.

Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel bzw. Netzstecker. Wenn Sie das Gerät in einer anderen Region als der, in der Sie es gekauft haben, verwenden möchten, kann es sein, dass das mitgelieferte Netzkabel nicht kompatibel ist. Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Achten Sie darauf, eine geeignete Steckdose mit Sicherheitserdung zu verwenden. Durch falsche Erdung können elektrische Schläge verursacht werden.

Das Gerät darf nicht geöffnet werden

Dieses Gerät enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen oder die inneren Komponenten zu entfernen oder auf irgendeine Weise zu ändern. Sollte einmal eine Fehlfunktion auftreten, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät anschließend von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen.

Vorsicht mit Wasser

Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht durch Regen nass wird, verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder unter feuchten oder nassen Umgebungsbedingungen und stellen Sie auch keine Behälter (wie z.B. Vasen, Flaschen oder Gläser) mit Flüssigkeiten darauf, die herauschwappen und in Öffnungen hineinfließen könnten. Wenn eine Flüssigkeit wie z.B. Wasser in das Gerät gelangt, schalten Sie das Gerät sofort aus und

ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät anschließend von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen.

Schließen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an oder ziehen Sie ihn heraus.

Brandschutz

Stellen Sie keine brennenden Gegenstände (z.B. Kerzen) auf dem Gerät ab. Ein brennender Gegenstand könnte umfallen und einen Brand verursachen.

Blitz

Ziehen Sie vor einem Gewitter den Netzstecker aus der Steckdose (jedoch niemals während eines Gewitters). Verfahren Sie ebenso mit verbundenen Geräten und ziehen Sie auch ggf. über eine Gerätekette verbundene Antennen-, Telefon- oder Computernetzkabel aus den Anschlussdosen, um das Gerät vor Blitz oder Überspannungsschäden zu schützen.

Falls Sie etwas ungewöhnliches bemerken

Wenn eines der folgenden Probleme auftritt, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät anschließend von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen.

- Netzkabel oder Netzstecker sind beschädigt.
- Das Gerät sondert ungewöhnliche Gerüche oder Rauch ab.
- Ein Gegenstand ist in das Gerät gefallen.
- Während der Verwendung des Geräts kommt es zu einem plötzlichen Tonausfall.



Vorsicht

Beachten Sie immer die nachstehend aufgelisteten grundsätzlichen Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen oder Schäden am Gerät oder an anderen Gegenständen zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Netzanschluss/Netz kabel

Fassen Sie den Netzstecker nur am Stecker selbst und niemals am Kabel an, wenn Sie ihn vom Gerät oder von der Steckdose abziehen. Wenn Sie am Kabel ziehen, kann dieses beschädigt werden.

Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Gerätes über einen längeren Zeitraum den Netzstecker aus der Steckdose.

Aufstellort

Achten Sie auf einen sicheren Stand des Geräts, um ein unabsichtliches Umstürzen zu vermeiden.

Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen. Dieses Gerät besitzt Lüftungsöffnungen, die eine Überhitzung des Geräteinneren vermeiden sollen. Legen Sie das Gerät insbesondere nicht auf die Seite oder auf den Kopf. Unzureichende Belüftung kann zu Überhitzung führen und u.U. das Gerät beschädigen oder sogar einen Brand auslösen.

Platzieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem es in Kontakt mit korrosiven Gasen oder salzhaltiger Luft gelangen könnte. Dadurch kann es zu Fehlfunktionen kommen.

Entfernen Sie alle angeschlossenen Kabel, bevor Sie das Gerät bewegen.

Vergewissern Sie sich beim Aufstellen des Geräts, dass die von Ihnen verwendete Netzsteckdose leicht erreichbar ist. Sollten Probleme auftreten oder es zu einer Fehlfunktion kommen, schalten Sie das Gerät sofort aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist, fließt eine geringe Menge Strom. Falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht nutzen, ziehen Sie unbedingt das Netzkabel aus der Netzsteckdose.

Verbindungen

Bevor Sie das Gerät an andere elektronische Komponenten anschließen, schalten Sie alle Geräte aus. Stellen Sie zunächst alle Lautstärkeregelner an den Geräten auf Minimum, bevor Sie die Geräte ein- oder ausschalten. Verwenden Sie nur geeignete Kabel für die Verbindung mit anderen elektronische Komponenten. Achten Sie darauf, dass die verwendeten Kabel nicht beschädigt sind und den elektrischen Spezifikationen des Anschlusses entsprechen. Ungeeignete oder beschädigte Kabel oder Kabel, die nicht den elektrischen Spezifikationen des Anschlusses entsprechen, können zu Beschädigungen des Gerätes führen.

Handhabung

Betätigen Sie die Regler und Schalter nur, wie es in der Anleitung beschrieben wird. Eine fehlerhafte Einstellung kann zu Beschädigung führen. Betätigen Sie Schalter und Regler niemals gewaltsam.

Stecken Sie nicht Ihre Finger in Schlitze oder Öffnungen am Gerät.

Vermeiden Sie es, fremde Gegenstände (Papier, Plastik, Metall usw.) in die Geräteöffnungen gelangen zu lassen. Falls dies passiert, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät anschließend von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen.

Setzen Sie das Gerät weder übermäßigem Staub oder Vibrationen noch extremer Kälte oder Hitze aus (beispielsweise direktem Sonnenlicht, in der Nähe einer Heizung oder tagsüber in einem Fahrzeug), um eine mögliche Gehäuseverformung, eine Beschädigung der eingebauten Komponenten oder Fehlfunktionen beim Betrieb zu vermeiden.

Falls sich die Umgebungstemperatur des Gerätes drastisch ändert, kann Kondensation auftreten, (wenn das Gerät zum Beispiel an einen anderen Ort bewegt wird oder unter Einfluss einer Klima- oder Heizanlage steht). Die Verwendung des Geräts bei auftretender Kondensation kann eine Beschädigung verursachen. Schalten Sie das Gerät mehrere Stunden lang nicht ein, bis die Kondensation verschwunden ist. Nur dann ist es sicher, das Gerät einzuschalten.

Reinigung

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.

Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösemittel, damit die Gehäuseoberfläche nicht beschädigt wird. Benutzen Sie ein sauberes, trockenes Tuch, eventuell mit ein wenig säurefreiem Reinigungsöl getränkt.

Haftungsausschluss

Windows® ist in den USA und anderen Ländern ein eingetragenes Warenzeichen der Microsoft® Corporation.

Apple, Mac und Macintosh sind in den USA und anderen Ländern als Warenzeichen von Apple Inc. eingetragen. Die in dieser Anleitung erwähnten Firmen- und Produkt-namen sind Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen der betreffenden Firmen.

SPL und das SPL-Logo sind eingetragene Warenzeichen der SPL electronics GmbH.

SPL haftet nicht für Schäden, die auf eine nicht ordnungsgemäße Bedienung oder Änderungen am Gerät zurückzuführen sind, oder für den Verlust oder die Zerstörung von Daten.

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf dem Gerät, darf es nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2012/19/EU bringen Sie alte Geräte bitte zur

fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Rücknahmeeinrichtungen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten. Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder den Händler, wo Sie das Gerät gekauft haben.

Diese Richtlinie gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie ausserhalb der EU Geräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach einer sachgerechten Entsorgungsmethode.

WEEE-Registrierung: 973 349 88